Stadtwerke Bamberg
Bäder

Baderegeln
Pool rules
Règles de comportement en piscine
የዋና ስነስርዓት
Shurucda Dabasha
مقررات شنا
ڕێساکانی مەلەوانگە
د لامبواصول
العامــة المســـــابح فـــي الســـلوك قواعــد

Tragen Sie im Bad nur schwimmtaugliche Kleidung. Alltagskleidung ist verboten!
No street clothes are allowed in the pool area. Proper swim attire is mandatory.
Il n'est pas autorisé de porter des vêtements de ville à la piscine et il est obligatoire de porter short, maillot de bain ou bikini exclusivement créés à cet effet.
በዋና ግዜ፣ የዋና ያልሆነ ልብስ ለብሶ መዋኘት ክልክል ነው። የዋና ሱሪና የዋና ባርኔጣ ወይም ቢኪኒ፣ ወይም ደግሞ ለዋና የሚፈቀዱ ልብሶች ሁሉ ግዜ ለብሳቹ መግባት ኣለባቹ። እንዲሁም ለዋና የሚያገለግሉ ወይም የሚፈቀዱ ልብሶች ወይም እቃዎች ይዛቹ መምጣት ግዳጅ ነው።
Dhar malmeedka waaka mamnoc in lagu dabashaa. Waxa Sharci ah oo lagu ogalyahay Dharka Dabasha loogu talagalay oo kali ah: Sida (Surwalka gaban ee nooca dabasha, Isku jooga iswata, Rajabeeti amaba Keshali iyo Kalson iswata).

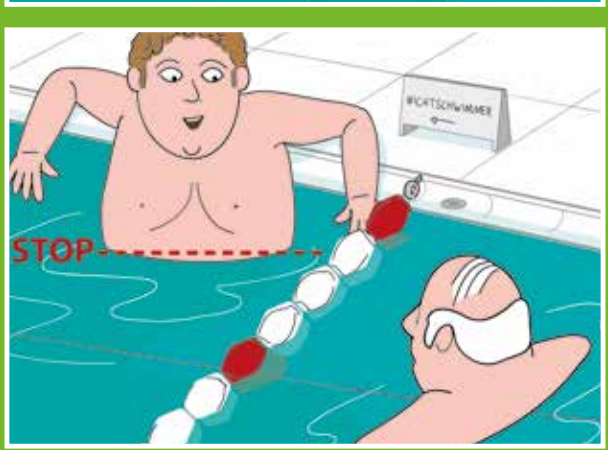
با لباس های روزمره نباید درحوض داخل شد. پوشیدن نیکرآبیازی(مایو)، لباس شنا یا بیکنی که ازمواد مخصوص برای شنا درست شده اند، حتمی است!
نابێت بە جلی دەرەوە بچێتە ناو ئاوەکە. دەبێت شۆرتی مەلە یاخود بۆ کچان جلی مەلەیان لەبەردابێت!
د ورزځنی کالو سره په حوض کی مه ننوځی ،د لامبو وهلو نیکر، د لامبو کالی اغوستل چه د لامبودمخصوصو موادو نه جوړیږی ، حتمی ده !
ممنوع إرتداءْ الملابس اليومية في حوض السباحة. ملابس خاصة للسباحة إجبارية

Folgen Sie immer den Anweisungen des Badepersonals – egal ob männlich oder weiblich!
The instructions of all pool attendants must be obeyed, no matter if they are male or female employees.
Les instructions données par le personnel, masculin ou féminin, sont à suivre impérative-ment.
የዋና ኣለቆች፣ ሴቶች ይሁኑ ወይም ወንዶች ያወጡትን የዋና መምርያ፣ ማክበር ኣለባቹ።
Dumarka iyo Raga ee Shaqalaha Xarunta Dabasha waa inaad Amarka ay idin siyaan aad maqashaan.

باید طبق هدایات و رهنمائی های موظفین حوض رفتارشود، خواه مرد باشد یا زن!
دەبێت پەێڕەوی فەرمانەکانی کارمەندەکانی بەڕێوەبەری مەلەوانگەکە بکەیت، ئەگەر کارمەندەکە پیاو بێت یان ژن!
د حوض د مسئولینود هدایاتو سره سم چلند وکړی ، که هغه مسئولین ښځه وی او که نارینه !
يجب الإلتزام بتعليمات موظفين المسبح بغضّ النظر إذا كانت التعليمات من رجل أو من إمرأة

Tiefes Wasser kann für Nichtschwimmer lebensbedrohlich werden!
For non-swimmers water poses great danger.
L'eau représente un danger pour les personnes ne sachant pas nager.
ውሃው ለነዛ ሊዋኙ የማይችሉ ሰዎች ኣደገኛ ነው።
Qofka aan Dabasha aqoon Biyuhu khatar bay galin karan.

برای کسانی که شنا بلد نیستند، آب خطر دارد!
بۆ ئەوانەی مەلە نازانن ئاوەکە ترسناکە!
د هغه کسانود پاره چه لامبوئی زده نه ده، اوبه خطر لری !
إنتبه!! المياه خطرة للذين لا يُجيدونَ السباحة



Als Nichtschwimmer müssen Sie im Nichtschwimmerbereich bleiben und dürfen nur bis zum Bauch ins Wasser gehen!
Non-swimmers must stay at the shallow end in waist deep water.
Les personnes ne sachant pas nager sont tenues de rester dans le périmètre non-nageurs où elles ont pied.
መዋኘት የማይችሉ ሰዎች፣መዋኘት የማይፈቀድውን እከባቢ ብቻ መሆን ኣለባቸው። ውሃ ውስጥ መግባት ይሚፈቀው፣የውሃው ጥልቀት፣እስከ ሆዳቹ ድረስ ብቻ ከሆነ ነው።
Dadka aan Dabasha aqoon waa inay joogan meesha loogu talagalay Dadka aan dabasha oqoon, takalee waxa loo ogalyahay inay ku dabalan karan meel Biyaha Caloosha Qofka laa siman oo qudha.

کسانی که شنا بلدنیستند، باید درهمان بخش بمانند که برای آنها تخصیص داده شده است و اجازه دارند تا آن قسمت پیش روند که آب تا شکم شان میرسد!
ئەوانەی ناتوانن مەلە بکەن دەبێت لە و ناوچەیە بن کە تایبەتە بەوانەی کە مەلە نازانن وە دەبێت تەنیا تا ئاستی سکیان لە ناو ئاوەکەدا بێت.
د هغه کسانو چه لامبو زده نه ده، باید د ډنډ (حوض) په هغه ځای کی پاتی شی ، چه د دوی دپاره تعین شویده.او دوی یواځی اجازه لری تر هغه ځای مخ ته ولاړشی چه اوبه ئي تر ګیډی (نس) ورسیږی !
للذين لا يُجيدونَ السباحة يجب عليهم البقاء في المنطقة المعرفة لغير السباحين ويسمح فقط النزول إلى الماء ما يصل إلى البطن.

Frauen sind zu respektieren – egal, welche Badebekleidung sie tragen!
Regardless of the swim attire of a female patron she has to be treated with respect and dignity.
Il y a lieu de traiter les nageuses avec respect, indépendamment du costume de bain porté.
ሴት የለበሰቹ የዋና ልብስ፣ሌላ ዓይነትም ቢሆን ማክበር እለባቹ።
Dumarka waxa ay idinka mudan yihiin Ixtiram iyo Xurmad, Dhar walba oo ay dabasha uxidhan yihin.

یک زن در هرحالت باید احترام شود، بی تفاوت است که چه نوع لباس بتن دارد!
ژنەکان هەر جۆرە جلێکیان لەبەردابێت دەبێت ڕێزیان لێبگیرێت!
ښځو ته په هره جامو او کالو کی چه وی، احترام وکړی !
يجب إحترام وتقدير ألإمرأة، بغضّ النظر عن ما هي الملابس التي ترتديها للسباحة

Verbale und körperliche sexuelle Belästigung sind verboten!
No verbal, physical or sexual harassment towards female patrons, no matter what they are wearing.
Sont strictement prohibés tout acte de violence physique ou verbale ainsi que tout acte d' agression sexuelle envers les nageuses, indépendamment du vêtement porté.
ሴቶቹን በቃል ይሁን በኣካል ወይም የሴክስ ተጽዕኖ ማድረክ ክልክል ነው።
Dhar walba oo ay Dumarku ay xidhan yihin, marnaba kuma banana in aad Afl agado, Gacanqaad iyo Xodxodasho ku samaysid.

هیچ نوع برخورد جنسی چه لفظی و چه بدنی درمقابل زنان باهرنوع لباس، اجازه نیست!
نابێت تەنگ هەڵبچنی بە ئافرەت چ بە لەشی یان بە بە دەمی.
هیڅ ډول جنسی تیری او مزاحمت که شفاهی وی او که بدنی، د ښځو په وړاندی، په هرډول کالو چه ئی اغوستی وی، اجازه نشته !
ممنوع التحرش الجنسي بالنِساء لا اللفظي ولا البدني، بغَضّ النظر عن الملابس التي